2/2-Wege-Sitzventil 30 l/min

- leckölfreie Ausführung
- Einfacher, unkomplizierter Aufbau
- Extrem hohe Schaltsicherheit bei langen Stillstandszeiten

2/2-way poppet valve 30 l/min

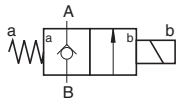
- Leakage-free version
- Uncomplicated design
- great swiching reliability even at high pressures and during long stop periods

Distributeur à clapet 2/2 30 l/min

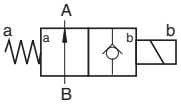
- Etanchéité absolue
- Construction simple
- Grande sécurité de fonctionnement, même sous pression élevée et durée d'enclenchement prolongée

350 bar

221



222



A1H205

Dezember '05 / December '05 / Décembre '05

SV_ 221 BE08_

SVN 222 BE08_



Ausführung und Anschlußgröße

Einschraubventil
hydraulisch vorgesteuert
siehe Abmessungen

Design and port size

Screw-in cartridge,
hydraulically pilot operated
see dimensions

Modèle et taille de raccordement

Valve à visser
pilotage hydraulique
voir dimensions

HOERBIGER Automatisierungstechnik GmbH • Südliche Römerstraße 15 • D-86972 Altenstadt
Tel. +49 (0)8861/221-0 • Fax +49 (0)8861/221-1265 • info-haut@hoerbiger.com • www.hoerbiger-automatisierungstechnik.com

HOERBIGER

Technische Änderungen vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer schriftlichen Genehmigung.

The right to introduce technical modifications is reserved. No part may be reproduced in any form without permission in writing from the publisher.

Sous réserve de modifications techniques. Toute copie, même partielle, requiert notre accord écrit.

Kenngrößen

Allgemein

Bauart
SV_221__: Sitzventil, vorgesteuert (elektrisch entsperrbares Rückschlagventil)
SVN222__: Sitzventil, vorgesteuert

Ausführung
Einschraubventil

Masse
0,4 kg

Einbaulage
beliebig

Volumenstromrichtung
siehe Symbole

Umgebungstemperaturbereich
min -30 °C, max +50 °C

Hydraulische Kenngrößen

Betriebsdruck
350 bar max.

Druckflüssigkeit
Mineralöl nach DIN 51524,
andere Medien auf Anfrage

Druckflüssigkeits-temperaturbereich
min = -25 °C, max = +70 °C

Volumenstrom
siehe Δp-Q-Kennlinie

Viskositätsbereich
min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s

Verschmutzungsklasse für Druckmittel
max. Klasse 10 nach NAS 1638 zulässig

Filterempfehlung
Filterrückhalterate β_{25}>75

Druckabfall
siehe Kennlinie

Betätigungsart

Elektromagnetisch

Nennspannung
siehe Bestellangaben

Spannungsart
DC ±10%
AC +5%, -10% mit Gleichrichtersteckdose

Leistungsaufnahme
SVN221_: 16 W; P_{20} (=Leistung bei 20°C)
SVS221_: 26 W; P_{20}
SVN222_: 26 W; P_{20}

Einschaltdauer
Dauerbetrieb

Schutzart
nach DIN40050, IP65 mit aufgesteckter Gerätesteckdose

Anschlußart
siehe Bestellangaben

Characteristics

General

Type
SV_221__: Poppet valve, pilot operated (solenoid operated check valve)
SVN222__: Poppet valve, pilot operated

Design
Cartridge valve

Weight (mass)
0,4 kg

Installation
arbitrary

Flow direction
see symbols

Ambient temperature range
min -30 °C, max +50 °C

Hydraulic characteristics

Operating pressure
350 bar max.

Hydraulic medium
Mineral oil according to DIN 51524,
other media on request

Pressure media temperature range
min = -25 °C, max = +70 °C

Volume flow
see Δp-Q-characteristic curve

Viscosity range
min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s

Contamination level for pressure medium
max. class 10 in accordance with NAS1638

Filter
Rentention rate β_{25}>75

Pressure drop
see characteristic curve

Actuation

Electromagnetic

Nominal voltage
see ordering instructions

Voltage
DC ±10%
AC +5%, -10% with rectifier socket

Power consumption
SVN221_: 16 W; P_{20} (=performance at 20°C)
SVS221_: 26 W; P_{20}
SVN222_: 26 W; P_{20}

Duty cycle
Continuouse operation

Electrical protection
According to DIN40050,
IP65 with plug

Connection
see ordering instructions

Caractéristiques

Généralités

Type
SV_221__: à clapet, piloté (clapet anti-retour pilotable électriquement)
SVN222__: à clapet, piloté

Modèle
Valve à visser

Masse
0,4 kg

Position de montage
indifférente

Sens d'écoulement
voir symbole

Plage de température ambiante
min -30 °C, max +50 °C

Caractéristiques hydrauliques

Pression de service
350 bar max.

Fluide hydraulique
Huile minérale DIN 51524,
autres sur demande

Plage de température du fluide hydraulique
min = -25 °C, max = +70 °C

Débit
voir courbe Δp-Q

Plage de viscosité
min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s

Degré de pollution
max. classe 10 suivant NAS 1638 admissible

Filtration recommandée
Taux de filtration β_{25}>75

Perte de charge
voir courbes

Mode de commande

Électromagnétique

Tension nominale
Voir indications de commande

Alimentation
DC ±10%
AC +5%, -10% avec connecteur redresseur

Puissance absorbée
SVN221_: 16 W; P_{20} (=puissance à 20°C)
SVS221_: 26 W; P_{20}
SVN222_: 26 W; P_{20}

Taux de service
Fonctionnement continu

Indice de protection
Suivant DIN40050, IP65 avec connecteur adapté

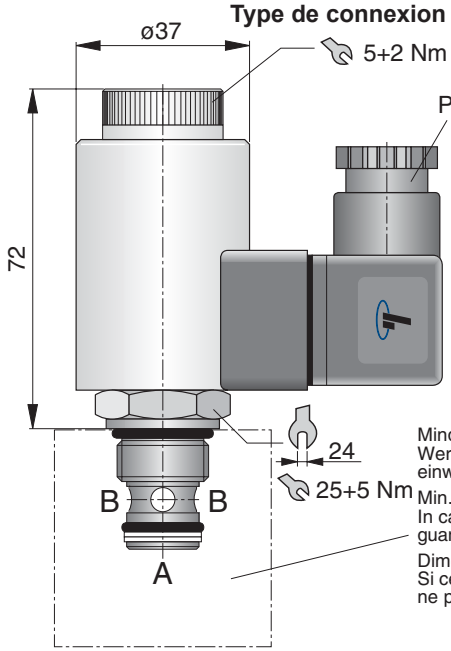
Type de connexion
voir indications de commande

Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

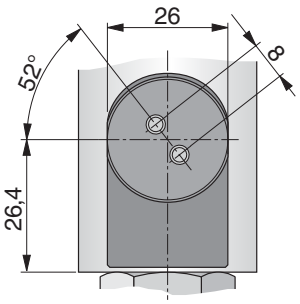
Dimensions (mm)

Anschlußart D
Connection D
Type de connexion D



A

Anschlußart K
Connection K
Type de connexion K

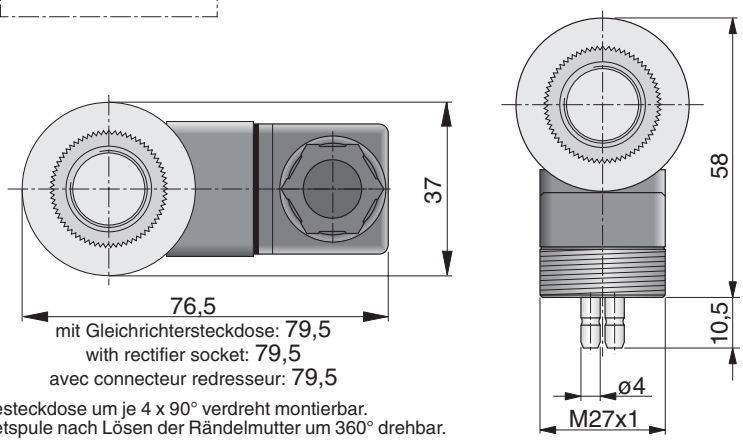


Mindestabmessungen für den Anschlußblock: **45 x 45 x 40 mm**
Werden diese Mindestabmessungen unterschritten, ist ein einwandfreier Dauerbetrieb nicht mehr gewährleistet

Min. dimensions for manifold: **45 x 45 x 40 mm**
In cases of deviation, optimal continuous operation can no longer be guaranteed

Dimensions minimales du bloc de connexion: **45 x 45 x 40 mm**
Si ces dimensions sont réduites, un fonctionnement continu normal ne peut être assuré

Ansicht "A"



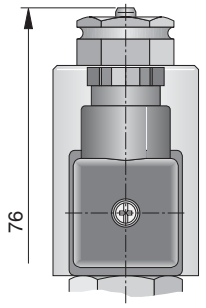
mit Gleichrichtersteckdose: 79,5
with rectifier socket: 79,5
avec connecteur redresseur: 79,5

Gerätesteckdose um je 4 x 90° verdreht montierbar.
Magnetspule nach Lösen der Rändelmutter um 360° drehbar.

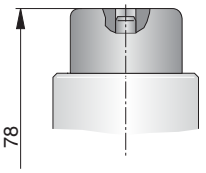
Connector can be mounted in 4 positions at a 90° angle.
Solenoid can be turned by 360° after loosening the knurled nut.

Le connecteur peut se monter suivant 4 positions à 90°.
La bobine peut être tournée de 360°après dévissage de l'écrou moleté.

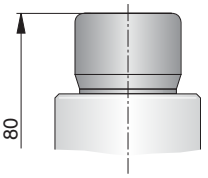
Handnotbetätigungen*
Manual emergency override*
Commande manuelle d'urgence*



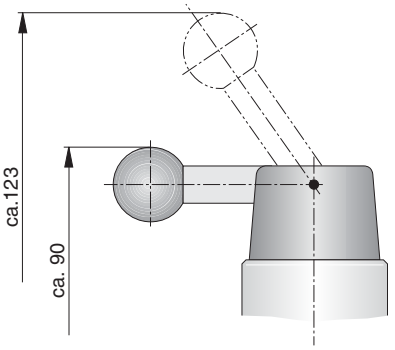
H



HE 31390



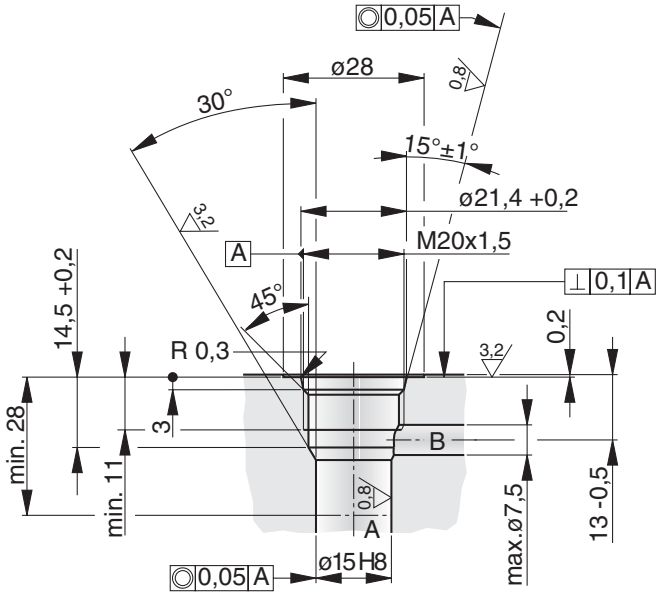
HE 31391



HE 30357

* Nur SVN**222**__
* Only SVN**222**__
* SVN**222**__ seulement

Einbauraum / Mounting space / Logement



Δp-Q-Kennlinie

gemessen bei 50 °C Öltemperatur,
Viskosität 35 mm²/s, Toleranz ±5 %

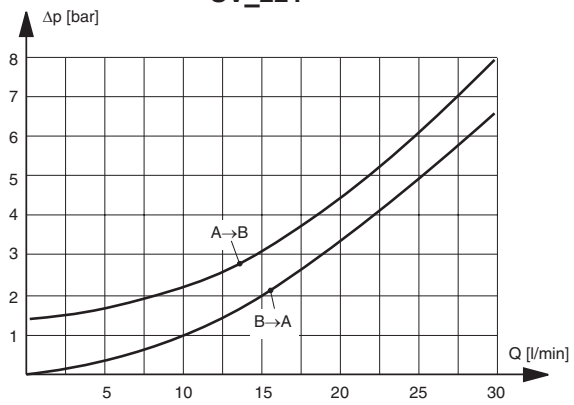
Δp-Q-characteristic curve

Oil temperature +50 °C,
Viskosity 35 mm²/s, deviation±5 %

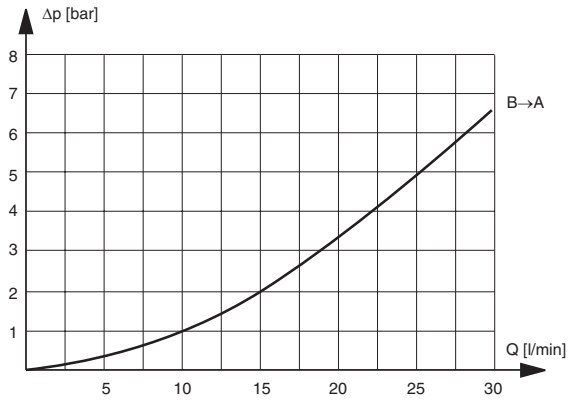
Courbe caractéristique Δp-Q

température de l'huile +50 °C,
viscosité 35 mm²/s, tolérance ±5 %

SV_221



SVN222



Bestellangaben

Serienkennzeichnung siehe
Basisinformationen

Typenbezeichnung
Type code
Code d'identification

Order instructions

Production code see
basic informations

Indications de commande

Numéro de série voir
informations générales

SVN	222	BE08	N	D	H
1	2		3	4	5

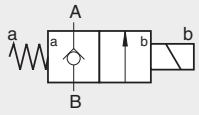
Bestellbeispiel
Ordering example
Spécifications de commande

1 Ausführung / Version / Version

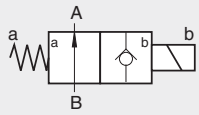
SVN221_	Leistungsaufnahme 16 W Power consumption 16 W Puissance absorbée 16 W
SVS221_ **SVN**222_	Leistungsaufnahme 26 W Power consumption 26 W Puissance absorbée 26 W

2 Bauart / Type / Type

221



222



3 Elektrische Angaben / Electrical data / Caractéristiques électriques

N	12 V DC
P	24 V DC
V*	115 V 50/60 Hz mit Gleichrichtersteckdose with rectifier socket avec connecteur redresseur
W*	230 V 50/60 Hz mit Gleichrichtersteckdose with rectifier socket avec connecteur redresseur

* nur Anschlußart „D"
* only connection „D"
* seulement connexion type „D"

4 Anschlußart / Type of connection / Type de connexion

D	Steckverbindung Plug-type connector Connecteur DIN43650-AF2-PG11
K	mit Anschluß für Kostalstecker with connection for Kostal plug avec raccord pour connecteur Kostal

5 Handnotbetätigungen / Manual emergency override / Commandes manuelles d'urgence

	Grundversion Basic version Version de base
H*	für Nothandbetätigung for manual emergency override pour commande manuelle d'urgence

mögliche Betätigungsarten:
possible actuation types:
modes d'actionnement possibles:

HE31390**
Nothandstift versenkt
manual override pin
pointe immergée

HE31391**
Druckknopf
push botton
bouton-poussoir

HE30357**
Hebel
lever
levier

* nur für Ausführung SVN**222**__
only for version SVN**222**__
seulement pour version SVN**222**__

** muß separat bestellt werden
must be ordered separate
doit être commandé séparément

A1H205DEF05EAC05X